

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACȚIUNEA ȘI ADMINISTRAȚIUNEA:
BRĂȘOVŪ, piața mare Nr. 22.

„GAZETA“ IESE ÎN FIECARE ȚI.

ANULŪ XLVIII.

SĚ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

O seriă garmondū 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Scrierile nefrancoate nu se primesc. — Manuscripte nu se retrămit.

N^o 117.

Luni, Marți 28 Maiu (9 Iunie)

1885.

BrășovŪ, 27 Maiu (8 Iunie) 1885.

Departate au mai ajunsŷ lucrurile în țera scēsta.

Nici nume romānesci nu mai suferē administraȚia ca sē purtāmŷ, nici îmbrācāminte romāneascā sē îmbrācāmŷ.

In statulŷ vecinŷ romānŷ, în capitalā chiar, societāțile maghiare pōrtā nejenate de nimeni tricolorulŷ maghiarŷ la tōte ocaziunile, unŷ tricolorŷ care aparține unui altŷ statŷ strāinŷ, ēr nici la noi ni se ia în nume de rēŷ, atribuindu-in-se de mare crimā, cā purtāmŷ tricolorulŷ roșiu, galbenŷ, vēnētŷ alŷ Ardēlului, care suntŷ colorile nōstre tradiționale naționale, numai pentru cā sēmēnā cu tricolorulŷ statului romānŷ.

Dar ce țicemŷ!

Dacā ar fi așā, atunci ar trebui sē se surime și tricolorulŷ orașului Pesta, care asemenea este compusŷ totŷ din colorile roșu, galbenŷ, rēnātŷ.

Trebue sē credemŷ prin urmare, și avemŷ dovezi destule pentru acēsta, cā colorile nōstre tradiționale, ce le 'ntrebuințāmŷ la ocaziuni festive, numai și numai de aceea nu se mai tolerează astāzi, pentru cā suntŷ naționale, precum nu mai este nicāiri toleratā limba nōstrā, pentru cā este romānescā.

Aici e buba. Dacā amŷ schimba māne colorile nōstre naționale, tot așā de persecutate arŷ fi.

Din Halmagiu, comitatulŷ Aradului, primimŷ o corespondențā caracteristicā pentru relațiunile nōstre de față cu Maghiarii. Ca sē vadā și cētorii nōstri pānā la ce gradŷ suntemŷ persecutați pentru sentimentele nōstre romānesci, publicamŷ aci acēstā corespondențā în întregulŷ ei, învīndŷ ca sā cāpētāmŷ deslușiri mai amērunțite despre sentințele ce au fostŷ pronunțate în conștințele nōstre, despre car e vorba. Etā ce ni se scrie:

Domnule Redactorŷ!

La serbātorile Rosaliilorŷ întorcēndu-mē prin țerelulŷ Halmagiu (o parte anectatā din fostulŷ comitatŷ alŷ Zarandului la comitatulŷ Aradului) amŷ vinseiŷ în persōnā despre brutalitatea dirigātorilorŷ maghiari de acolo în potriua poporului romānŷ. Etā faptulŷ:

Unŷ cetățēnŷ cu numele Irhașiu din orașelulŷ Halmagiu îmbrācāndŷ unŷ costumŷ național, ca vestmētŷ de sērbātorē în Dumineca Rosaliilorŷ și ducēndu-se la bisericā solgabirēlulŷ Bratay Gyula l'a scosŷ afarā din bisericā și s'au dusŷ cu escortā de gendarmi la judecātorīā, unde a fostŷ desbrācatŷ de vestminte, cari i s'au sâmbăscatŷ sub cuvēntŷ cā a demonstratŷ cu colorile lorŷ contra statului ungarŷ.

Bietulŷ omŷ a fost datŷ pe māna judecātoriei regesci de cercŷ de l-a instanțā din Halmagiŷ și judecātorulŷ în urma cercetārei a declaratŷ, cā cālțunii și brēulŷ (încingātore) erau în colorii demonstrative contra statului. Aceste lucrŷ obiecte i s'au și reținutŷ, ēr celelalte vestminte i s'au redatŷ.

Pentru fapta aceea numitulŷ cetățēnŷ a fost sâmbăscatŷ, nu știu dupā care codice, ca agitatorŷ și turburātorŷ în contra integritāții statului maghiarŷ cu cea mai asprā pedēpsā ce s'a pututŷ aplica.

Comedia însă nu s'a terminatŷ cu acēsta. În ția urmātore băieții și fetele dela scōla romānā din satulŷ vecinŷ Halmāgelŷ au eșitŷ așā în cāmpulŷ verde la unŷ maialŷ, ca sē-și amintē dupā vechia datinā.

Aici s'a arangiatŷ și unŷ dansŷ nevinovatŷ purtāndŷ tinerii și totŷ asemenea fetițele mici cocarde cu tricolorulŷ roșu-galbenŷ-vēnētŷ pe peptŷ, ca semne cā făcēu parte din arangiatori.

Dupā maialŷ s'au risipitŷ cu toții încā înainte de 9 ore sēra pe la locuințele lorŷ și osteniți cum erau s'au culcatŷ.

Dēr ce sē vezi?

Tārdu nōptea au cālcātŷ gendarmii locuințele pārintesci și pe nisce băieți de scōlā nu s'au sfiitŷ ai smānci din patŷ și ai escorta la oficiulŷ solgabirāescŷ, unde solgabirēlulŷ infuriatŷ care este cunoscutŷ ca omŷ ce se pōrtā în modŷ brutalŷ, i-a insultatŷ și a bāgatŷ fricā în sērmanii băieții amenințāndu-i.

Dupā o maltratare de trei țile, băieții au fostŷ predați judecātoriei regesci, care li-a dictatŷ sentințe asemenea cu ceea ce s'a pronunțatŷ asupra omului cu costumulŷ dela Rosalii.

Cum se vorŷ resolvā cauzele acestea la forurile respective?

Nu știu. Dēr ceea ce am arātatŷ pān'acici este faptŷ întēmplatŷ.

Casurile acestea nu le-am descrisŷ nici pentru Maghiari, nici pentru guvernŷ nici pentru așā numita „societate maghiarā de culturā“ din Clușiu, cu atātŷ mai puținŷ pentru d. Franciscŷ Pulszky, ci simplu numai pentru ca opiniunea publicā nepreocupatā sē se pōtā convinge despre valōrea „libertāții constituționale“, de care se bucurā ađi Romānulŷ în patria sa strāvechiā.

Dēcā ar fi sē descriu suferințele poporului și ale cārturarilorŷ romāni, presiunile, maltratările și chiar brutalitāțile deregātorilorŷ maghiari din ținuturile locuite de Romāni, nu a-și putē-o face acēsta într'o singurā corespondențā, ci ași fi silitŷ sē scriu broșuri întregi pe fiecare septemānā și încā în patru limbi, celŷ puținŷ, pentru ca totŷ omulŷ sē se convingā despre fārādelegile comise și tolerate.

Me voiŷ încercā de altā datā sē înșirŷ datele, ce le posedŷ despre astfelu de uneltiri, ce se sevrēșescŷ în paguba Romānului maltratātŷ.

C.

SCRILE ȚILEI.

Înaltŷ P. Sa mitropolitulŷ Miron Romanulŷ a convocatŷ sinodulŷ arhidiecesei transilvane gr. or. în sesiune estraordinarā pe ția de Marți 4 Iunie v. la 9 ore a. m. în bisericā catedralā din Sibiu. Motivulŷ convocārei e rezoluțiunea M. Sale în cestiunea ajutorului de statŷ, precum se exprimā cercularulŷ Es. Sale pār. mitropolitŷ: „Ponderositatea acestei rezoluțiuni prea înalte și situațiunea de tot gravā, în carea se aflā pusā bisericā nōstrā și în specialŷ clerulŷ arhidieceșanŷ față cu ajutorulŷ de statŷ, reclamā cu urgențā întrunirea sinodului nōstru arhidieceșanŷ, pentru ca acela, ca uniculŷ competentŷ, sē pronunțe cuvēntulŷ finalŷ din partea bisericii în stadiulŷ mai nou alŷ acestei afaceri.“

—0—

Dupā cum comunicā foile ardelene, se face cea mai mare presiune asupra funcționarilorŷ, fārā deosebire de naționalitate, ca sē se facā membri ai reuniunei de maghiarisare din Clușiu. Dupā convingerea nōstrā, nimenea nu pōte fi silitŷ a se face membru alŷ unei reuniuni, a cārei țintā este turburarea păcii dintre naționalități.

—0—

Motivulŷ, pentru care s'a interțisŷ importarea porcelorŷ din Romānia în Ungaria, ar fi dupā „Sieb. Deutsch. Tgbl.“ din Sibiu urmātorulŷ: „Unŷ comerciantŷ romānŷ de vite importā pela Turnu-roșu unŷ însemnatŷ numērŷ de porci în țerā, cu destinațiunea la Peșta sēu la Steinbruch. La contumațiā, precum și în Sibiu s'au visitatŷ porcii și s'au declaratŷ de amēndouē orile ca deplinŷ sâ-nētoși. Comerciantulŷ fi încercā în șapte vagōne pornindu-i spre Steinbruch. Aci s'au visitatŷ din nou și s'au declaratŷ bolnavi, întorcēndu-i îndērētŷ la Sibiu. Porcii, cari cum se țice suferŷ de bōla de gurā și de

unghii și n'au māncatŷ de Duminecā a fostŷ sēptēmānā, au ajunsŷ aci într'o stare, încātŷ e temere cā mulți din ei vorŷ crāpā. Astfelŷ comerciantulŷ are nu numai paguba ducerei și întōrcerei porcilorŷ, ci și a porcilorŷ prāpādiți. Comerciantulŷ a încredințatŷ afacerea unui advocatŷ de aci, spre a obținē despāgubire.“

—0—

„Ellenzek“ vorbindŷ despre societatea „Carpații“ din Bucuresci, țice cā numērulŷ membrilorŷ ei este considerabilŷ și fondurile ei însemnate. De aceea cere, ca reprezentantulŷ austro-ungarŷ din Bucuresci sē facā ceva.

—0—

În Nr. 109 alŷ foiei nōstre amŷ publicatŷ între „Scirile țilei“ o comunicare din Hațegŷ, cā la maialulŷ întocmitŷ de tinerimea maghiarā de acolo în folosulŷ fondului reuniunei de maghiarisare din Clușiu a luatŷ parte și o familiā romānā. D. Nicolau Todosiu, cāci de d-sa era vorba în aceea notițā, rēspunde numindŷ pe raportorulŷ ei „calomniatorŷ“, fārā a găsi cu cale însă sē declare, dacā a luatŷ sēu nu parte la acelu maialŷ. Așteptāmŷ unŷ rēspunsŷ în acestŷ întelesŷ.

—0—

„Timișiana“, noulŷ institutŷ de creditŷ și de economii din Timișōra, a datŷ peste pedecē. Odatā s'au fostŷ respinsŷ statutele institutului din partea tribunalului din locŷ, îndrumāndu-se direcțiunea a face în ele unele modificāri. Statutele modificate, în întelesulŷ decisului adusŷ din partea tribunalului, furā în scurtŷ timpŷ de nou înaintate acestāia, și tribunalulŷ le mai retrimise odatā direcțiunei, cu îndrumarea sē facā încā o micā modificare în ele, adecā: pe lângā fōia romānā desemnatā de fōiā oficiōsā a institutului, sē mai desemneze și o fōiā strāinā de fōiā oficiōsā. Direcțiunea, spune „Timișōra“, a decisŷ a se primi de fōiā oficiōsā neromāna a institutului fōia maghiarā din locŷ și în casŷ de lipsā și alta din Peșta.

—0—

Țiarele din Bucuresci spunŷ, cā se lucrēază pentru unirea liberalilorŷ independenți cu liberalii-conservatori, spre a se putē luptā cu energiā în contra actualei stări de lucruri în Romānia.

—0—

„Egyetértés“ scrie urmātorele: „Aflāmŷ cā țilele acestea unŷ bārbatŷ maghiarŷ, care se bucurā d'o mare influințā, a venitŷ la Bucuresci pentru a îndupleca pe guvernulŷ romānŷ sē se învoescā a legā liniile ferate pe care le-a deschisŷ acum la otarele Transilvaniei cu liniile ferate ungare. A vēțutŷ pe unŷ financiarŷ de aci, care i-a datŷ o întēlnire. Cānd s'au întēlnitŷ mai era ș'o altā persōnā strēinā, și cānd a venitŷ vorba despre discutarea cestiunii, persōnā strēinā s'a amestecatŷ în discuțiune și a dechiaratŷ categoricŷ cā Ungaria și bārbații Unguri nu mai potŷ cāpētā nici unŷ felŷ de concesiune dela Romānia. Șicanele pe care le-au înduratŷ Romāni la vāmile ungare au revoltatŷ spiritele. Persōnā strēinā, pe urmă, prezentēndu-se a țisŷ cā este ministrulŷ-președinte Brătianu. E tristŷ, terminā țiarulŷ citatŷ, cā Ungaria perde necurmatŷ piețele din Romānia. Chiar și mārfurile din Transilvania, care de secole dominau piețele romāne, au începutŷ sē dea înapoi și sē fie din ce în ce mai strimtorate.“

—0—

„Romānia“ spune, cā d-na Ar. M. Manolescu, însoțitā de d. și d-na C. Nottara, d. M. Dimitriadi ș. a., toți artiști dela teatrulŷ naționalŷ din Bucuresci, vorŷ face în vērā acēsta o excursiune artisticā în Transilvania și Bucovina.

—0—

„Rēsboiulŷ“ din Bucuresci spune cā țilele acestea s'au protestatŷ polițele d-nei Paul și comp. (trei) d-lorŷ Tache Georgescŷ, I. Sandrovitz, Helena Milker, Frații Crețoiŷ, I. Mihālescu, P. G. Mihāescu, I. Demetrescu, C. Belciugățeanu din Bucuresci, S. Schmetau și Julica & Ionescu din Ploesci, Nițā I. Ţenescu din Caracalŷ și I. Pănaiteșcu din Buzēu.

—0—

În țilele trecute a fostŷ în Focșani unŷ grōznicŷ focŷ, care a pricinuitŷ o pagubā de vr'o 250,000 franci. Vineri a izbucnitŷ unŷ nou focŷ, care a mai consumatŷ cāteva case.

Maghiarisarea în pașalicul lui Banffy.

Din jos de Mureș, 6 Iunie 1885 n.

Domnule Redactor! Intr'adevăr și nu e glumă, cine vrea să audă schimositurile de nume și conume române și germane prefăcute în maghiare, să facă o călătorie ca și mine prin comitatul Solnoc-Dobeca și prin o parte a comitatului Bistrița-Năsăud și apoi vrându-nevrându, după ce va auzi expresiunile cele frumoase române schimosite în maghiare, va trebui să ridă.

În comitatele acestea două se luptă limba vacii cu limba boulii; — cu alte cuvinte stăpânitorii dării cu forța vreau să facă din Românii Unguri, dacă nu cu simțul cel puțin cu numele. Și etă până una alta le succede, încât una și-o fac după plac și pre voiă, — și anumită traficarea numelor, dară de nu știu cum le va succede când vor vrea să probeze cu a doua, a trecut vremea lui »Muszaj«, sunt în vremea și timpul lui »fă bine.« A schimosi numele și conumele omenilor cum am vădit: din Ioan Florica în Virág János și din Păcuraru în Juhász, era din Weinstock în Szölösi însemnăzând atât și nimica, prin apucăturile de acestea omenii se află vătămași și batjocuriși și nici nu pun preț pe noul botez unguresc, ba îl desprețuesc și ei între ei unul pre altul se numesc tot Ioan și Iulius ca și mai înainte.

Mi s'a spus și aceea prin unii cărturari de ai noștri, cumcă pre viitorii toate conspectele, precum și tabelele de dare le vor schimosi din române în unguresc cu nume cu tot, atuncea se veți mestecături de limbă, când din Iulius Păcuraru vor schimosi și scrie Juhász Gyula, era din Irimie—Imre și din Grigore—Gergely etc. va veni vremea încât acolo omenii unul pre altul după nume nu se vor pute cunosc. Acestea sunt isprăvile lui Banffy-pașa, pe care falsul profet din Peșta le aprobă și le aplaudă. —u—

Alegerea de notar în Borgo-Prund.

Valea Borgoului, 4 Iunie n. 1885.

Prin abdicarea d-lui Ușeri la postul de notar — carele, după cum fiecare Român borgovanu știe, era un om cu inimă cătră poporul necăjit și bun Român — stațiunea de notar cercuală în Borgo-Prund a devenit vacantă și s'a pus la concurs pe ziua de 30 Maiu e.

Cațiva Români buni din Borgo-Prund au găsiu cu cale să publice concursul și într'o foia română, ca astfel cât mai mulți Români să potă concura la acest post, ca nu cumva la un capăt de vreme reprezentanța comunelor să vină în neplăcuta pozițiune, ca în lipsă de alți concurenți să alégă un străin într'unu cercu curat românesc, cum e și alu Borgo-Prundului.

Din toate părțile au și concurat o mulțime de Români, unul mai calificat decât altul. — Dar ce se veți!! Intre concurenți a fost și un Ungur — nemnișu modern — și ce a făcut, ce n'a făcut patrioticul nostru solgăbiru Coales — pôte ca să-și facă merite, ca prin dăsele să-și întărească slaba temelie pre carea sta, s'eu dora cine mai știe din ce considerațiun, — destul că din o mulțime de concurenți români numai pre doi i-a aflat demni — de cumva se va alege unul din ei — de a servi sub domnia lui, și adevă, un Ungur, pentru că era împințat, și un Român,

fiind că nu concurase și alt Ungur, s'eu pôte că o fi avut bune recomandățiuni. Destul că clica străinilor căți se află în Borgo-Prund, în conștelegere cu putericii sprijinitori ai ideii de stat maghiar — era cât pe aci să ne încarce pe Ungurașul nostru în spinare, ba și acuma încă totu ne temem, că într'o bună dimineață ne vom trezi cu el; pentru că de, în ziua de astăzi la ce nu te poți aștepta, și mai ales decând treimea fericitoare compusă din un Banffy, Pănczel și Coales ne dirigă destinele.

În ziua de alegere era 30 Maiu. Clica străinilor în semn de recunoștință »proștilor valach!« — după cum îi intitulă — pentru că cu brațele deschise i-au primit atunci, când nu aveau ce mânca și din sudora lor i-au îmbrăcat atunci, când erau numai în sdrențe, acuma după-ce s'au căpătat la pene bune, după șisa Românului, după-ce rima și-a căpătat ochi ajungându în reprezentanța comunală ca viriliști, deodată ei vreau să măsore »olăhului nepriceput« cu ocaua. Consultatu-s'au, făcut-au planuri preste planuri, că cum ar pute aduce pe nemnișul Ungur ca notar, că veți... Dăme, numai acela le-ar fi putut trage focu la oia lor, așa după cum lor le-ar fi venit mai bine. Vădându însă că pre lângă toate recomandările din inimă ale d-lui solgăbiru Coales, proștii de olăh totu nu vreau să se înțelească, ei vreau să-și alégă un notar din a lor viță cu carele se potă vorbi, »amicii« noștri făcându-și coda colac se abținură dela vot, amenințându totuși că vor protesta, pentru ca să se anuleze alegerea. Alegerea s'a întâmplat în cea mai bună ordine, alegându-se de notar, numai din partea Românilor, un Român anume: Ardeleanu din comitatul Sătmarelu.

Că s'au rătăcit ori ba în alegere Români, viitorul ne va spune! Destul că Români și de astădată au mai căpătat o lecție, că ce însemnă a ocroti străinii, — atăta câtă a cresce vipera la sinu! —d—

CORRESPONDENȚA NOSTRĂ DIN COMITATE.

Alba-Iulia, 8 Iunie 1885.

Domnule Redactor! Cu privire la corespondința d-lui avocat Mihaiu Cirlea, publicată în Nr. 114 a. c., mă rog a primi următoarea mea

Declarațiune.

Domnul M. Cirlea, avocat în Alba-Iulia negă, cumcă ar fi eliminat limba română din usul oficios al magistratului urban și afirmă cumcă acesta deja mai înainte ar fi fost eschisă din usul acelu magistrat prin subprefectul comitatului, deci nici predecesorul lui în aceea funcțiune nu ar fi putut refera și esmite decisiun în limba română.

Eu, ca predecesor al d-lui Cirlea în postul de asesor orfanal și senator magistratual din Alba-Iulia, în interesul adevărului istoric trebuie să dechiar, cumcă espunerea de sus contra adevărului, căci limba română s'a folosit în referada mea dela anul 1872 până la anul 1878 ultima Maiu, precând s'a întâmplat restaurațiunea magistratului și s'a ales în locul meu d. M. Cirlea ca asesor orfanal. De atunci nu mai sunt de văditu rezoluțiun s'eu referade românesc dela magistratul nostru.

Imi aduc bine aminte, cumcă înainte de restaurarea magistratului din anul 1878 la o ședință a scaunului orfanal, pre când tocmai referam nise cauze române în limba română, m'a apostrofat fostul primar subst. I., cumcă el mulțămesc lui D-șeu că de aci înainte nu va mai fi silit a asculta referade române, căci

următorul meu în spe a datu reversu, că nu va scrie române.

Acastă declarațiune, făcută la un loc așa însemnat, a produs sansațiune între reprezentanții comunali români, cari aflându adevărul celor spuse de d. subst. primar în clubul lor au decretat protocolarminte un veto contra candidărei d-lui C. la postul de asesor orfanal și toți Români au decis a nu-i da votul lor. Cu toate că reprezentanții români i-au fost opritu concurența la acest post, lăsându-i la celelalte posturi locu deschis, d-sa numai la postul de asesor orfanal a concurat și cu ajutorul Neromânilor iu ales.

Singuru recunoșce, cumcă nu a folosit limba română, deci eu nu am a mai adauge nimic la cele din corespondința din Nr. 107 a »Gazetei Transilvaniei.«

Este adevărat, că a fost ordinată cercetare disciplinară contra mea pentru folosirea limbei române, nu de cătră subprefectul, ci de comitele suprem Zeyk, de ore la anul 1874 urbe Alba-Iulia nu substa comitatului, ci era urbe liberă regescă. Onore comunității urbane de atunci, care a respins dela sine o atare vătămare a legii sancționate, aprobându unanimu folosirea liberă a celor trei limbi usitate în țera.

Cu toate că aveam diploma de avocat și-mi suridea un venit mai bun decât cele 700 fl. v. a. sa-lar, totuși am perseverat 4 ani încă în luptă pentru apărarea limbei române la acelu magistrat, și întregu aparatul de presiune pus la cale de a mă abate dela folosirea limbei române în oficiu a rămas fără rezultat. Nu speram nici odată ca lupta purtată să aibă o sorte așa tragică, precum în faptă s'a întâmplat. Nu a fost lipsă ca d. reclamant C. să-și părăsească postul pentru folosirea limbei române, căci usul era reeunoscut de lege și de facto, și nime nu putea pretinde ca el să jertfescă ceva pentru lupta de a apăra usul câștigat. De altmintelea d-sa ca om din o familie avută nu a fostu necesită a recurge cu un preț de această natură la atare post și procedere. Am dăș.

Rubin Patija,

advocat și fostu senator în Alba-Iulia.

STAREA RECOLTELOR ÎN ROMÂNIA.

Sub acestu titlu cetim în »Curierul Financiar«: După scrierile ce ne vin din țera, recolta anului curent promite până acum — generalminte vorbind — a fi foarte abundentă. Atătu grânele de toamnă cât și cele de primăveră se presintă în condițiuni, cari dau cele mai frumoase speranțe agricultorilor. Iată datele oficiale ce posedăm în această privință pentru cele mai multe județe: În județul Ilfov, situația recoltelor este mai pretutindeni bună, rapița e foarte frumoasă, grânele de primăveră și porumburile sunt în plină vigore și vegetația e foarte înaintată. Ploile ce au cădutu în zilele din urmă mai în întregul județ au făcutu multu bine recoltei. Din Botoșani se anunță, că ploile au fostu îndestul de abundente în acelu județ. În județul Brăila, la 16 și 17 Maiu, a ploațu bine în opt comune, în celelalte se simte mare nevoia de ploa, cu toate astea sēmăturile n'au suferit încă până acum nimic. La Muscelu, Iași și Dolju au cădutu ploi abundente, din care cauză recolta e cu totul satisfăcătoare. În Dorohoiu au cădutu ploi îndestulătoare dela 13—17 Maiu. Recoltele suntu mulțumitoare. În Putna seceta a făcutu mari stricăciuni. În Covurluiu recolta în genere merge bine. În Vlașca va începe zilele astea seceratul rapiței, care e foarte abundentă. În Huși starea recoltelor, afară de mici excepțiuni, e mai puțin de câtu mediocră. În Teleormanu a începutu mai pretutindeni seceratul rapiței care, ca și în Vlașca, e foarte frumoasă, starea celorlalte sēmăturile e mulțumitoare. În Dâmbovița a cădutu grindină, care a cauzat mari stricăciuni; pe acolo pe unde a trecut curentul, grânele au fostu nimicite cu totul. Viele au suferit și ele mult. În Neamț grânele suferă de rugină și pe alocure de un fel de vermi, în ge-

FOILETON Ū.**Monumente pentru istoria Țerei Făgărașului**

D. Niculau Densușianu a publicat de curând în București »Monumente pentru istoria Țerei Făgărașului«. culese — și adnotate — din publicațiunile istoricofilologice ale arhivelor statului. Spre a arăta însemnătatea acestei publicațiuni, reproducem aci introducerea, de care e însoțită noua publicațiune a d-lui Niculau Densușianu:

Istoriografu unguresc Antoniu Veranțiu, în prima jumătate a secolului al XVI-lea (1538—1540), scria despre Români Transilvaniei următoarele:

»Nulla illis (Valachis) libertas, nulla nobilitas, nullum proprium jus, exceptis paucis districtum Haczeg incolentibus, in quo regia Decebali creditur extitisse, qui tempore Ioannis Hunyadi, inde oriundi, nobilitatem, quod semper contra Turcas pugnanti strenue affuerunt adepti sunt. Ceteri plebei omnes, Hungarorum coloni, nec in propriis sedibus, sed sparsi hinc et inde per totum regnum... vitam ducunt«.

Adecă:

»Români (Transilvaniei) nu se bucură de nici o libertate, nu au nici o nobilitate, nu posedă nici un drept al lor propriu, cu excepțiune de puținii Români, ce locuesc în districtul Hațegului, unde se crede că a existat capitala lui Decebalu. Români aceștia din (districtul Hațegului) au câștigat nobilitatea pe timpul lui Ioan Huniadi, care era născut acolo, fiind că-lu ajutate

cu vitejă în luptele lui continue cu Turcii. Ceilalți sunt toți plebei, iobagi ai Ungurilor, nici nu au districtele lor proprie, ci trăiesc reslățiți pe ici și colea în totă țera«.

Și acesta relate, falsă cu desăvârșire, avu curioasă fericire să trecă de veritate istorică până în zilele noastre: Veranțiu era considerat ca fântână contimporană în ce privește epoca sa.

Astăzi însă știința istorică a făcutu progrese însemnate. Posedăm un material destul de vast și destul de frumos, ca să esaminăm cu ochii proprii relațiunile etnografice și politice ale secolului XV-lea și XVI-lea, putem în deplină cunoștință să cităm înaintea tribunalului istoric pe scriitorii de anecdote din acea epocă.

Anume scim astăzi cu o perfectă certitudine, că ținutul Hațegului, al Hunedorei și Deveii, formau în vechime un complexu de districte românești, cari se numiau în diplome: districtus olachales. Scim că întregu nobilimea de acolo era o nobilitate românească, înțelegem românească în sensul etnic și politic. Scim că nobilimea aceasta era o clasă socială diferită de nobilimea ungurescă, distinsă de ea prin originea, prin istoria și natura privilegiilor sale. Scim că această nobilitate nu a fost creată de Ioan Huniadi (Corvinu), nici de regii Ungariei; că din contră, era o nobilitate vechiă, al cărei trecut se perde în întunerecul evului mediu. Aceasta nobilitate era numită în diplomele regilor unguresci: Nobiles ut dicitur Valachorum s'eu Nobiles Olachi (Valachi),

spre distincțiune de: Nobiles Hungari s'eu: veri nobiles regni nostri. Și pe lângă districtele românești (districtus olachales), pe lângă nobilimea națională, mai există în țera Hațegului un drept particular românesc. Românul nu putea fi lipsit de proprietatea sa, nici în casu de înaltă trădare, decât numai decă era judecat de omenii săi: de nobilii, chinezii și bătrânii români. De-națiunile de moșii se făcu acolo cu totul sub alte condițiuni, decum vedem că se conferiau în ținuturile unguresci. Alămu (aci în țera Hațegului) instituțiunea chineziatelor românești, instituțiunea juraților români, un sistem românesc de impozite (quingagesima), totu atătea particularități străine de spiritul legislațiunii unguresci.

Atătu de odată cu privire la Țera Hațegului.

În timpul din urmă un erudit bărbat al Ungariei, d. Fr. Pesty, a publicat o frumoasă serie de documente cu raportu la Banatul Severinului, înțelegând aici partea Olteniei dincolo de Verciorova. Prețiosu material scos la lumină de d. Pesty ne descoperă într'un adevăr de mare importanță. Se constată adevă, că Banatul Severinului forma în sinul regatului unguresc o provincie politică română; că era împărțit în 8 districte românești; numite districtus olachales; că toate districtele formau o unitate politică cu drepturi și libertăți particulare, cum erau de exemplu cele 7 județe ale Șarilor și 7 districte ale Săucilor din Transilvania; se constată că există în Banat numai o singură nobilitate și aceea era românească; că ea se bucura de imunități

nera recolta e bună. In Râmnicu-Sărătú se simte mare trebuință de ploă. In Râmnicu-Vâlcei ploi favorabile. La Mehedinți agricultorii așteptă cu impaciță ploă. In Tecuciu grănele suferă de secetă, in generală, starea recoltelor e rea. La Tulcea recoltele bune. La Vâslui ploi suficiente. Sămănăturile promit mult. In Bacău se sîmte mare lipsă de ploă.

ULTIME SCIRI.

„Oficiul Reuter“ e informată din Atena, că in insula Creta au izbucnită turburări.

In satul Museros lângă Valencia (Spania) s'au bolnăvită 13 persoane de coleră. Se vorbește că ar fi coleră asiatică.

Din Afghanistană a sosită o scire sensațională, anume că Emirul Abdurrahman a murit. O scire particulară din Caucasă, spune că Emirul ar fi fostă omorâtă chiară de suita sa. Scirea încă nu e confirmată.

La 6 Iunie a. m. a arsă una din cele mai mari fabrici ale Americii, marea fabrică de desfilare din Des-Moines, in statul Iowa. Aprăpe o sută de persoane și-au aflată mărtea in flacări.

DIVERSE.

Monedele romane din Avramesci. — Cetimă in Românul: Cele 88 monede romane descoperite in pădurea dela Avramesci de d. S. Giușcă cuprindă perioada istoriei antice, dela Nero până la Commodus. Și anume, aceste monede se impartă pe Imperatorii și Imperatricele acestei perioade, după cum urmază: 1 piesă din timpul lui Nero (54—68 după Chr.) 2 piese Vitellius (69.) 11 piese Vespasianus (69—79). 8 piese Traianus (98—117.) 14 piese Hadrianus (117—138.) 2 piese L. Aelius (fiu adopt. a lui Hadrianus.) 20 piese Antonius Pius (138—161.) 13 piese Faustina (nevasta acestuia.) 12 piese Marcus Aurelius (161—180.) 1 piesă Faustina II a (nevasta acestuia.) 1 piesă L. Verus (161—169.) 1 piesă Lucilla (nevasta acestuia.) 1 piesă Commodus (180—192.) După cum se vede, cea mai mare parte din aceste monede și-au originea din perioada lui Vespasianu până la Marcu Aureliu; ér succesorii loră suntă reprezentați numai cu câte o piesă. Pe acelă timp, așa dér, când a fostă îngropată comóra dela Avramesci, este bine constatată că monedele dela Vespasianu până la Marcu Aureliu erau cele mai desă întrebuințate in circulațiune, fiindă că perioada acestoră imperatoră nu putea să fie așa de îndepărtată dela timpulă îngropării acestoră monede. Și fiindă că noi nu putemă considera îngroparea (ascunderea) acestoră monede înainte de Commodus, apoi negreșită că nu ne vomă înșela de loc, decât vomă fișa timpulă îngropării acestei comoră: îndată după Commodus. E ună faptă istorică constatată, că la anulă 200 după Cristă, starea de lucruri in aceste ținuturi (ale României, Moldoviei, Basarabiei etc.) erau așa de critice și de nesigure, prin năvălirile barbariloră din țările învecinate, cară amenințau aceste ținuturi prin prădări și devastări, încâtă locuitorii Romani (Români) din Mol-

dova, de pe atunci, au avută motive puternice de a-și ascunde in pământ, îngropându-și averea loră, ce consta in nisce asemenea monede de argint. Valórea adevărată a prezentei descoperiri nu constă numai in singuraticile bucăți de monede, cară in adevăr se vedă așa de bine conservate, fiindă fiórte frumoșe, ci mai cu sémă in aceea: că ele circula și se găsesă, pe acele timpuri, și intr'alte părți ale imperiului roman. Insemnătatea loră sciințifică zace mai cu sémă și in faptulă nediscutată, că aceste prețioșe monede s'au găsită in centrul Moldovei și încă grămadă la ună loc. Acestă faptă ne dă o lumină destulă de clară despre adevărată monedă ce circula cătră finele secolului al II-lea in Țările Dunărene. Până acum nu se putea sci cu siguranță, decât pe acelă timp ințrăgă Moldovă fusese încorporată imperiului Roman, oră numai partea ei sudică. Cu această prețioșă descoperire însă, a acestoră monede in comuna Avramesci, mai cu sémă că ele suntă tóte, până la una romane, lucru rămâne deplină clarificată pentru sciința istoriei, că: pe la finele secolului al II-lea, afară de specia acestoră monede dela Avramesci, altele nu puteau avea cursă de a circula in țările acestea și că in consecință, ințrăgă Moldovă in aceea epocă stetea suptă deplină stăpânire a Cesariloră roman. Este fórte interesantă că tóte aceste 88 de bucăți de monedă au ună formată mică aprăpe egală și mai de aceeași greutate. O cercetare la fața locului la Avramesci, credă că ar fi neapărată necesară, din mai multe puncte de vedere, in respectulă sciinței istorice. —

Dr. C. Schuchhardt.

**

Disciplină casnică. — Frederic Ray locuia cu familia sa la Siracusa, Statulă New-York. D-na Ray era o femeie iute și și purta bărbatul cum s'ar dice pe degete. Ințr'o di nefindă ceva in casă după placulă ei, făcă despre această responsabilă pe bietulă bărbat și i țină o muștrare lungă terminându cu observațiunea, că nu era bună chiar de nimic și că ar face mai bine să ia o fringhiă și să se spîndure. Sentința a părută pôte cam aspră lui Frideric, însă elă fiindă făcută pentru disciplina conjugală, stete de se mai gândi câteva ore (nevasta nu i fixase momentul), apoi, conformă deprinderii, sfârși prin a i se supune fără murmur. Venindă nóptea și copii adormindă, luă fringhia de întinsă cămășile, se duse in grajdă și se spîndură d'o grindă. D-na Ray fu coprinsă de mare durere descoperindă corpulă neînsușletit ală acestui modelă de bărbat și ađi ea declară, că ună asemenea bărbat nu va mai găsi.

**

O ploă de brósce țestóse. — Citimă in Țiarulă „News“ din Raleigh (Carolina de Nord), că ințr'una din seri a fostă o furtună fórte mare cu ploă spre nord-vestă de acestă oraș. A trăsniță de trei oră ințr'ună modă îngrozitoră; tóte casele din oraș s'au cutremurată până in temelile loră. Aceste trăsnete au fostă urmate de ună adevărată potop. După această ploă mare, s'a observată cu mare surprindere că stradele erau pline de brósce țestóse. Toți dică că aceste brósce au cădută in timpulă ploei. Aci nu este rară a se vedea in timpulă furtună ploandă pesci și brósce, și se crede că bróscele țestóse de cară este vorba au fostă ridicate de ună vârtejă ală mării și aruncate asupra orașului.

**

O țără ospitalieră. — In regatulă Dahomei, ca să pótă pătrunde cineva, trebuie mai întâi să i se dea de

cătră ună șefă însărcinată cu paza granițeloră o formidabilă venă de bou dreptă autorizare. Cu acestă pașaportă, călătorul pôte să pătrundă până in capitală, atuncă regele îlă chiamă la palat, unde îlă obligă a locui in totă timpulă șederei. Atuncă óspetele, este sərbătorit, amusată in totă chipulă, și ia parte la venătorile și la tóte ceremoniile regale. Inșă adesea oră, elă este păzită să nu fugă, in care casă ar fi pedepsită cu mărtea. S'au vedută călătoră cară, venindă pentru 48 de ore, au fostă siliți să stea câte duoi și mai mulți an, in care timp ei deveniau așa de familiară cu regele, încâtă acesta le impunea a tăia capetele sclaviloră spre a se amusa. Dér atențiunea regelui nu se opresce aci: călătorul in fiecare dimineță primește ca s'elă servescă o nouă virgină négră, lucru care se repetă pe totă timpulă șederei lui la curtea regescă.

**

Cătă mănăncă ună paianjenă. — Ună Englesă escențrică, ca mulți Englesi de altminteri, a avută curiositatea să vedă cătă mănăncă ună paianjenă. Pentru această, elă a prinsă unul, l'a căntărită pe nemăncate și l'a închisă ințr'o cutiă. După dejună l'a căntărită din nou și a vedută cu mare mirare, că paianjenulă măncase de 4 oră cătă greutatea lui; după prânđă însă, elă căntări de 9 oră, și după cină de 13 oră mai multă; la 8 ceasuri când i-a dată drumulă, paianjenulă alergă din nou după măncare! In proporțiă această ună omă, căntărindă 50 de oca, ar avea lipsă de ună bou grasă la dejună, de altă bou și șese oi grase la prânđă, și de doi tauri, șese oi și patru porci la cină! In realitate însă, omulă nu ia, ca porțiune de măncare Țilnică, de cătă a 20-a parte din greutatea corpului său. Pentru ună omă de 70 kgr. d. e. e destulă 3 kgr. și ceva de hrană.

BIBLIOGRAFIA.

Monumente pentru istoria Țerei Făgărașului, culese și adnotate de Nicolau Densușianu. București, tipografia Academiei române (Laborarii români), Strada Academiei Nr. 26, 1885. Din publicațiunile istorico-filologice ale Arhiveloră Statului

„Școlă practică,“ magazină de lecțiună și materii pentru instrucțiunea primară, de Vasile Petri, tom. IV, numărulă 2 pro Maiu a. c. conține. Catechese școlare: I. Despre Dđeu (urmare). — Condimentă, condimente. Lecțiune din învățămîntulă intuitiv. — Din calcululă elementar. Lecțiună esecutate in chipă monografică pe basa figuriloră numerale: Tractarea numărului 5 (urmare). — Fraga. Lecțiune din botanică pentru școlă elementară. — Primele lecțiună de geometriă, pentru despărțămîntulă superior ală școliloră elementare (urmare). — Ordinațiunea comisiunei administrative a comitatului Bistrița-Năsăudă, privitoare la lipsirea dela școlă. — Casuri de morte. — Bibliografiă. — Abonamentele cu 3 fl. pe anulă ințregă a se adresa la redacțiune in Năsăudă (Nassod, Transilvania).

Editoră: Iacobă Mureșianu.

Redactoră responsabilă: Dr. Aurel Mureșianu.

și drepturi ce nu derivau dela regii Ungariei; că in fine in totă Bănătulă era in vigore ună dreptă specială românescă, numită jus volachie, antiqua lex districtuum volachicalium. Și despre tóte aceste momentóse împrejurări Veranțiu nu amintescă nimic.

Afară de Țera Hațegului și de Bănătulă Severinului mai erau in partea meridională a Transilvaniei încă două provincie românesce: Ducatulă Făgărașului și ală Omlășului. Dar până acum relațiunile vechi ale acestoră provincie zacă in sînulă intunerecului. Nu eunoscemă nici seria completă a Duciloră, nici instituțiunile ce le-a întemeiată domnia românescă in acele părți ale Transilvaniei.

Astăđi însă ne aflămă in plăcută pozițiune de a publica aici o colecțiune de documente cu privire la Țera Făgărașului, estrase din interesanta archivă a d-lui Ar. Densușianu, pentru cară îi adreseză sincerile mele mulțumiri.

Documentele acestea revarsă o interesantă lumină asupra organizării sociale, politice, judiciare și militare, in scurtă asupra vechei constituțiunii a poporului român din Țera Făgărașului. Anume vedemă că in Făgărașă există numai o nobilime istorică, care-și păstrase vechia sa numire de boeri și avea sigilulă său propriu (sigillum Boeronum), că boeria din Țera Făgărașului nu era numai o simplă prerogativă nobilitară, dér eră totodată și ună oficiu, in ce priveșce afacerile publice ale ținutului, că unica condițiune așa dicendă inerentă a boeriei era să presteze servicii militare equestre, că boerimea de a-

colo și in timpulă de pace era organizată milităresce, avendă căpitanulă, locotenenții și decurionii săi. Aflămă mai departe, că se boerisau chiar și moșile, adevă se investiau cu caracterulă juridic ală acestei instituțiuni.

Și care era natura moșiloră boeresci din Țera Făgărașului? In prima liniă, ele ne apară ca averi ereditare și inalienabile ale familiei (haereditates boeronaes), dér cu caracterulă deplinei proprietăți pentru posesorulă boeră. La moșile boeresci de aici nu aflămă restricțiunile feudalității, său raportulă acelă precară dintre vasal și senioră, astfelă că proprietatea boerescă din Țera Făgărașului se distinge și de feudalitatea ungerescă și de feuda militaria (castrensia) ale Germaniloră. Celă multă proprietatea boerescă din Făgărașă are o asemănare numai cu feuda haereditaria ale Longobarđiloră din Italia.

In fine, aflămă in Făgărașă, intocmai ca in Hațegă și Bănătulă Severinului, instituțiunea națională a celoră 12 jurați și o mulțime de particularități ale dreptului consvetudinară românescă, numită in Bănătă și in alte locuri „jus volachie,“ „antiqua lex,“ ér in Făgărașă: „legile vechi ale ținutului.“

Nu putemă încheia această espunere, fără a relevă aici o momentóșă împrejurare. Aceea ce formeză caracterulă generală ală nobilimei române din Făgărașă, Hațegă și Bănătă, este misiunea ei de a fi pururea in arme. Așa aflămă pe nobilii din Hațegă formandă o armată stabilă pe la castelele de acolo, pe nobilii din Bă-

nată apărândă in continuu fortărețele și vadurile Dunării, ér pe boerii din Făgărașă in datina vechiă de a presta servicii militare equestre (more aliorum verorum natorum indubitatorum... Boeronum nostvorum equis a frameis ad id aptis et convenientibus inservire). Pe când din contră nobilulă ungerescă era chemată la arme numai in timpulă de răboiu.

Este curiosă că această instituțiune militară o aflăm ca o vechiă consvetudine și la Români din peninsula balcanică. Lucius, cronicarulă dalmatină, ne comunică despre Români din Bosnia și Dalmația următórea interesantă notiță: „Numele Româniloră — dice densulă — nu-lă aflămă in monumentele Dalmației înainte de anulă 1300, și sub numele acesta se înțelegeau păstorii, ce locuiau in munții Bosniei, cară prestau servicii militare lui Mladin Banulă Croației, Dalmației și ală Bosniei.“ Totă asemenea găsimă pe Români din Croația și pe Români din jurulă Prizrentului.

Astfelă nobilimea română și are originea sa in instituțiunea militară. Românulă a devenit boeră și a fostă donată cu moși, fiindcă era militară, dér nu i s'a conferită nobilitatea pentru ca să-lă facă vasal și pentru ca prin donațiune și titlu să fiă obligată la servicii, cum este natura feudalității germane și ungerescă.

De aici se esplică și numirea nobilimei române de boeri (militaires, hommes de guerre), precum și caracterulă nefeudală (alodial) ală moșiloră boeresci.

Cursul la bursa de Viena

din 6 Iunie st. n. 1885.

| | | | |
|--|--------|---|--------|
| Rentă de aur 4% | 98.85 | Bonuri croato-slavone | 102.- |
| Rentă de hârtă 5% | 92.90 | Despăgubire p. dijma de vin ung. | — |
| Imprumutul căilor ferate ungare | 146.75 | Imprumutul cu premiu ung. | 116.60 |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (1-ma emisiune) | 98.- | Losurile pentru regulara Tisei și Segedinului | 118.80 |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (2-a emisiune) | 122.50 | Renta de hârtă austriacă | 82.45 |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (3-a emisiune) | 108.50 | Renta de arg. austr. | 82.05 |
| Bonuri rurale ungare | 102.75 | Renta de aur austr. | 107.90 |
| Bonuri cu cl. de sortare | 102.75 | Losurile din 1860 | 139.20 |
| Bonuri rurale Banat-Ti-mișu | 102.- | Acțiunile băncii austro-ungare | 858.- |
| Bonuri rurale transilvane | 101.25 | Act. băncii de credit ung. | 287.75 |
| | | Act. băncii de credit austr. | 288.50 |
| | | Argintul — Galbin | — |
| | | Impărătesc | 5.87 |
| | | Napoleon-d'or | 9.86 |
| | | Mărci 100 imp. germ. | 60.95 |
| | | Londra 10 Livres sterlinge | 124.30 |

Bursa de București.

Cota oficială dela 25 Maiu st. v. 1885.

| | | |
|-------------------------------|----------|---------|
| | Cump. | vënd. |
| Renta română (5%) | — | 90 |
| Renta rom. amort. (5%) | — | 93 |
| » convert. (6%) | — | 88 |
| Impr. oraș. Buc. (20 fr.) | — | 31 |
| Credit fonc. rural (7%) | — | 103 1/4 |
| » » » (5%) | — | 87 1/4 |
| » » » (6%) | — | 103 1/4 |
| » » » (5%) | — | 93 |
| » » » (5%) | — | 85 1/4 |
| Banca națională a României | 1200 | — |
| Ac. de asig. Dacia-Rom. | 282 | — |
| » » Națională | 230 | — |
| Aur | 10.20(%) | — |
| Bancnote austriace contra aur | — | — |

Cursul pieței Brașov

din 8 Iunie st. v. 1885.

| | | | | |
|---------------------------|-------|--------|-------|--------|
| Bancnote românești | Cump. | 8.94 | Vënd. | 8.96 |
| Argint românesc | — | 8.80 | — | 8.85 |
| Napoleon-d'ori | — | 9.84 | — | 9.87 |
| Lire turcesc | — | 11.10 | — | 11.15 |
| Imperiali | — | 10.10 | — | 10.15 |
| Galbeni | — | 5.80 | — | 5.84 |
| Scrisurile fonc. » Albina | — | 100.50 | — | 101.- |
| Ruble Rusesc | — | 124.- | — | 125.- |
| Discontul | — | 7—10 % | — | pe an. |

Numere singuratiche din „Gazeta Transilvaniei“ se pot cumpăra în tutungeria lui I. Gross.

Anunțăm acelor onorați cetitori, cari vor binevoi a se abonă la foia noastră de aici încolo, că avem încă în rezervă numerii dela începutul anului 1885 prin urmare pot să aibă colecțiunea completă

Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei.“

Conspectul operațiunilor institutului de credit și de economii „ALBINA“ în luna Maiu 1885.

| | | |
|---|------------|-----|
| Intrate: | | fl. |
| Numerar din 31 Aprilie 1885 | 48,824.55 | |
| Depuner | 107,228.12 | |
| Cambii răscomperate | 298,523.24 | |
| Imprumuturi ipotecari și alte imprumuturi | 64,121.83 | |
| Interese și proviziuni | 20,134.51 | |
| La fondul de pensiune | 34.25 | |
| Moneta vëndută | 208,69.15 | |
| Efecte | 8730.55 | |
| Conturi curente | 124,049.55 | |
| Diverse | 528.74 | |
| | 693,444.49 | |
| Esite: | | fl. |
| Depuner | 105,991.05 | |
| Cambii escomplate | 291,614.41 | |
| Imprumuturi ipotecari și alte imprumuturi | 78,600.- | |
| Interese pentru depuner | 1205.83 | |
| Contribuțiune și competențe | 1518.74 | |
| Salarii și spese | 2,54.70 | |
| Moneta cumpărată | 18,654.60 | |
| Conturi curente | 135,637.13 | |
| Diverse | 848.69 | |
| Numerar cu 31 Maiu 1885 | 56,519.34 | |
| | 693,444.49 | |

I. Lissal m. p. comptabil.

I. G. Ioan m. p. director executiv.

Casse de feru sistemul Wertheim

ce resistă pe deplin în contra focului și nici nu se pot sparge, din renumita fabrică de casse

L. FLEISCHER

oferă pe prețuri convenabile în cele mai favorabile condițiuni și în toate mărimile.

Iustinianu M. Grama, depositarul fabricei în Brașov.

Mersul trenurilor

pe linia Predeal-Budapesta și pe linia Teiuș-Arad-Budapesta a călei ferate orientale de stat reg. ung.

| Predeal-Budapesta | | | | | Budapesta-Predeal | | | | | Teiuș-Arad-Budapesta | | | | Budapesta-Arad-Teiuș. | | | | |
|-------------------|------------------|----------------|--------------|--------------|-------------------|--------------|----------------|--------------|------------------|----------------------|-----------------|------------------|------------------|---------------------------|-----------------|-------|------|-------|
| | Tren de persoane | Tren accelerat | Tren omnibus | Tren omnibus | | Tren omnibus | Tren accelerat | Tren omnibus | Tren de persoane | Tren omnibus | Tren omnibus | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren accelerat | Tren omnibus | | | |
| Bucuresc | — | 5:00 | 7:45 | — | Viena | — | 7:15 | — | — | Teiuș | 11:09 | — | 3:56 | Viena | 11:00 | 7:15 | — | |
| Predeal | — | 9:45 | 12:50 | — | Budapesta | 6:47 | 1:45 | 3:15 | 6:20 | 8:00 | Alba-Iulia | 11:46 | — | 4:27 | Budapesta | 8:00 | 1:45 | 8:00 |
| Timiș | — | 10:11 | 1:40 | — | Szolnok | 10:37 | 3:4 | 7:27 | 9:11 | 11:40 | Vințulu de jos | 12:20 | — | 4:53 | Szolnok | 11:02 | 3:44 | 11:40 |
| Brașov | — | 10:44 | 2:27 | — | P. Ladány | 1:44 | 5:21 | 8:27 | 11:26 | 2:31 | Șibot | 12:52 | — | 5:19 | Arad | 11:12 | 4:02 | 12:00 |
| Feldi | 6:22 | 10:51 | 2:55 | — | Oradea mare | 5:33 | 6:41 | — | 1:28 | — | Orăștia | 1:19 | — | 5:41 | Glogovaț | 3:37 | 7:53 | 5:25 |
| Apatia | 7:01 | 11:18 | 3:38 | — | Vărad-Velenceze | — | — | 9:45 | 2:00 | — | Șimeria (Piski) | 1:48 | — | 6:08 | Glogovaț | 4:13 | — | 6:19 |
| Agostonfalva | 7:33 | 11:36 | 4:17 | — | Fugyi-Vásárhely | — | — | 9:59 | 2:11 | — | Deva | 2:35 | — | 6:39 | Gyorok | 4:38 | — | 6:40 |
| Homorod | 8:01 | 11:51 | 4:47 | — | Mező-Telegd | — | 7:14 | 10:28 | 2:34 | — | Branicica | 3:04 | — | 7:04 | Pauliș | 4:51 | — | 7:00 |
| Hașfaleu | 8:45 | 12:23 | 5:42 | — | Rév | — | 7:42 | 11:36 | 3:18 | — | Ilia | 3:36 | — | 7:29 | Radna-Lipova | 5:10 | — | 7:23 |
| Sighiș | 10:10 | 1:19 | 7:37 | — | Bratca | — | — | 12:10 | 3:41 | — | Gurasada | 3:50 | — | 7:41 | Conop | 5:38 | — | 7:51 |
| Elisabetopol | 10:29 | 1:30 | 8:0 | — | Bucia | — | — | 12:45 | 4:01 | — | Zam | 4:25 | — | 8:12 | Bérv | 5:57 | — | 8:10 |
| Mediaș | 10:39 | 1:37 | 8:21 | — | Ciucia | — | 8:31 | 1:31 | 4:26 | — | Soborșin | 5:09 | — | 8:49 | Soborșin | 6:42 | — | 5:58 |
| Copsa mică | 11:19 | 2:05 | 9:0 | — | Huedin | — | 9:01 | 2:56 | 5:08 | — | Bérv | 5:56 | — | 9:29 | Zam | 7:14 | — | 9:28 |
| Micăsasa | 11:54 | 2:25 | 9:4 | — | Stana | — | — | 3:29 | 5:27 | — | Conop | 6:18 | — | 9:49 | Gurasada | 7:43 | — | 9:56 |
| Blaș | 12:12 | 2:36 | 10:02 | — | Aghiriș | — | — | 4:0 | 5:50 | — | Radna-Lipova | 6:57 | 6:14 | 10:23 | Ilia | 8:01 | — | 10:17 |
| Crăciunel | 12:56 | — | 6:20 | — | Ghirb | — | — | 4:18 | 6:02 | — | Pauliș | 7:12 | 6:30 | 10:37 | Branicica | 8:21 | — | 10:38 |
| Teiuș | 1:30 | 3:13 | 6:59 | — | Nedeșdu | — | — | 4:33 | 6:24 | — | Gyorok | 7:27 | 6:47 | 10:52 | Deva | 8:47 | — | 11:05 |
| Aiad | 1:45 | — | 7:15 | — | Cluș | — | 10:0 | 5:05 | 6:43 | — | Glogovaț | 7:56 | 7:17 | 11:18 | Șimeria (Piski) | 9:05 | — | 11:23 |
| Vințulu de sus | 2:11 | 3:40 | 7:43 | — | Apahida | 12:0 | — | — | 7:0 | — | Arad | 8:10 | 7:32 | 11:32 | Orăștia | 10:10 | — | 12:24 |
| Ui | 2:55 | 4:01 | 8:29 | — | Ghirș | 12:31 | — | — | 8:51 | — | Szolnok | 8:10 | 7:32 | 11:32 | Șibot | 10:43 | — | 12:53 |
| Cucerdea | 3:17 | — | 8:55 | — | Cucerdea | 3:12 | 11:43 | — | 9:31 | — | Budapesta | 3:16 | 12:14 | 5:10 | Vințulu de jos | 11:04 | — | 1:22 |
| Ghiris | 3:24 | — | 9:04 | — | Ui | 3:32 | 11:45 | — | 9:43 | — | Viena | 7:10 | 2:10 | 8:16 | Alba-Iulia | 11:19 | — | 1:10 |
| Apahida | 3:31 | 4:24 | 9:12 | — | Vințulu de sus | 3:41 | — | — | 9:51 | — | Teiuș | — | 8:0 | 6:05 | Teiuș | 12:05 | — | 2:24 |
| Cluș | 4:09 | 4:49 | 10:23 | — | Aiad | 3:50 | — | — | 9:58 | — | Arad-Timiș | | | Șimeria (Piski) Petroșeni | | | | |
| Nedeșdu | 5:36 | — | 12:32 | — | Teiuș | 4:25 | 12:08 | — | 10:24 | — | | | | | | | | |
| Ghirb | 5:56 | 5:58 | 12:59 | — | Crăciunel | 4:50 | 12:22 | — | 10:44 | — | | | | | | | | |
| Aghiriș | 6:08 | 6:08 | — | 8:00 | Blaș | 5:41 | — | — | 11:28 | — | | | | | | | | |
| Stana | 6:29 | — | — | 8:34 | Micăsasa | 6:0 | 12:57 | — | 11:44 | — | | | | | | | | |
| Huedin | 6:45 | — | — | 8:59 | Copsa mică | 6:40 | — | — | 12:18 | — | | | | | | | | |
| Ciucia | 7:00 | — | — | 9:34 | Mediaș | 7:00 | 1:27 | — | 12:36 | — | | | | | | | | |
| Bucia | 7:26 | — | — | 10:16 | Elisabetopol | — | 1:45 | — | 1:22 | 6:01 | | | | | | | | |
| Bratca | 7:48 | 7:14 | — | 11:04 | Sighiș | — | 2:06 | — | 1:56 | 6:40 | | | | | | | | |
| Rév | 8:28 | 7:43 | — | 12:17 | Hașfaleu | — | 2:31 | — | 2:34 | 7:20 | | | | | | | | |
| Mező-Telegd | 8:47 | — | — | 12:47 | Homorod | — | 2:50 | — | 3:02 | 8:01 | | | | | | | | |
| Fugyi-Vásárhely | 9:06 | — | — | 1:21 | Agostonfalva | — | 3:45 | — | 4:41 | 10:05 | | | | | | | | |
| Vărad-Velinte | 9:26 | 8:22 | — | 2:05 | Apatia | — | 4:19 | — | 5:30 | 11:02 | | | | | | | | |
| Oradia-mare | 10:01 | 8:48 | — | 3:08 | Feldi | — | 4:24 | — | 6:03 | 11:37 | | | | | | | | |
| P. Ladány | 10:20 | — | — | 3:39 | Cluș | — | 4:53 | — | 6:35 | 12:14 | | | | | | | | |
| Szolnok | 10:30 | — | — | 3:55 | Brașov | — | 5:20 | — | 7:14 | 1:09 | | | | | | | | |
| Buda-pesta | 10:37 | 9:13 | — | 4:05 | Timiș | — | 5:3 | — | — | 1:50 | | | | | | | | |
| Viena | 10:51 | 9:18 | 10:37 | — | Predeal | — | 6:07 | — | — | 2:48 | | | | | | | | |
| | 12:37 | 10:31 | 12:59 | — | Bucuresc | — | 6:32 | — | — | 3:23 | | | | | | | | |
| | 2:58 | 12:07 | 4:45 | 8:22 | | | 7:30 | — | — | 4:56 | | | | | | | | |
| | 6:00 | 2:10 | 10:05 | 10:30 | | | 11:35 | — | — | 9:40 | | | | | | | | |
| | 6:35 | 2:45 | 10:50 | — | | | | | | | | | | | | | | |
| | 3:00 | 8:00 | 6:05 | — | | | | | | | | | | | | | | |

Nota: Orele de noapte sunt cele dintre liniile grose.

Tipografia ALEXI, Brașov.